



St. Michael Parish

July 18/19 2020/ 18/19 de Julio de 2020

www.smcssc.com

Mailing address: 1315 1st Ave.
So. Sioux City, NE 68776



[St. Michael's Catholic Church - SSC](http://St.Michael'sCatholicChurch-SSC)

Parish Priest/ Párroco:

Rev. S. Anthony Weidner
Cell: 402-659-5925
Email: saweidner@gmail.com

Priest/ Sacerdote:

Fr. Michael Keating
Cell: 402-640-4087
Email: mpkeating@archomaha.org

Early Childhood Education Center/ Centro Educativo ECEC 402-494-2827

Mailing Address: 1315 1st Ave
So. Sioux City, NE 68776
Director: Jakeline Gomez
Sr. Julissa (Teacher 7:30am- 1:00pm)
Sr. Blanca (Teacher 1:00pm- 5:00pm)

English Mass Times:

Saturday: 5:00pm
Sunday: 7:30 a.m., 9:00am
& 10:30am (bilingual)

Misa en Español

Sabado: 7:00pm
Domingo: 10:30am
(bilingüe), 12:00pm &
1:30pm

Weekday Masses

8:15 a.m. Monday-Friday
9:00am Saturday

Servicio de Communion

Lunes 6:00pm con el
Diacono Luis

Reconciliation

Weekday: 7:30am-8:00am(M-F)
5:25pm-5:55pm (T-F)

Misa entre semana

Martes, Jueves, Miércoles, Viernes:
6:00pm

Weekend: Saturday

3:45 p.m.-4:45pm &
6:15pm-6:30pm

Confesiones

Entre Semana:

7:30am-8:00am (L-V)
5:25-5:55pm (M-V)
Sabado
3:45 p.m.-4:45pm &
6:15pm-6:30pm

St. Michael School/Escuela de San Miguel 402-494-1526

1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776
Principal: Sandy Williams
Email: dnswilli2632@msn.com
Admin. Assistant: Jeannie Mahaney
Email: jeannie.mahaney@smcssc.com

Religious Education/ Educacion Religiosa

English CCD/ Catecismo en Ingles:
Sr. Blanca Trinanés 402-871-8307

Catecismo en Español:
Maria Gomez 712-899-4097

English RCIA/ RICA en Ingles:
Fr. Anthony Weidner, 402-659-5925

RICA en Español:
Jacinto Rangel 712-389-1322

Youth Ministry/ Ministerio Juvenil

Youth Group: MHCC-
Mary Help of Christians Crusade
402-660-4527
Sr. Pauline Wolpert & Sr. Jennifer Lee
Email: lihmsisters@gmail.com

Safe Environment Coordinator/ Coordinadora de Ambiente Seguro

402-660-4527
Coordinator: Mother Assumpta P. Tangan

Weekday evening Mass will be going back to its original time 6:00pm



La Misa entre semana volverá a su horario original a las 6:00 pm

Please consider donating cleaning supplies for the church. We are still in need of Clorox wipes and Disinfectant spray. Thank you for your Generosity may God bless you



Por favor considere donar artículos de limpieza para la Iglesia. Todavía necesitamos toallitas Clorox y spray desinfectante. Gracias por tu generosidad que Dios los Bendiga

Parish Office Hours/ Horarios de la Oficina Parroquial
Monday- Friday/ Lunes- Viernes
9:00am-1:00pm

402-494-5423

Mailing Address: 1315 1st Ave So. Sioux City, NE 68776
Parish Email: smsparish@gmail.com

Parish Coordinator/ Coordinadora Parroquial:

Zulema Nuno- Jones Cell: 712-389-8863
Email: nunozulema@gmail.com

Secretary: Dulce Martinez

Sixteenth Sunday in Ordinary Time

"If you pull up the weeds you might uproot the wheat along with them. Let the weeds and the wheat grow together until harvest."

Matthew 13:29-30



July
19
2020

Bulletin column 19 July 2020 "From the Pastor"

Dear parishioners,

Jesus tells us in today's Gospel that He allows the weeds to grow among the wheat in His Church. We may often wonder why we encounter evil in the Church and in the world around us. It is because God does not wish to take away the wheat with the weeds. He deals mercifully with us, and even gives those who may be awfully "weedy" now the opportunity to convert and bear fruit for the kingdom as wheat provides its grain. In the meantime, we trust in God's providence to protect His Church until the day of His coming, we recognize that Jesus is the same yesterday, today, and forever in His merciful love and constancy, and we seek to be the good we wish to see in the world by continuing to live according to the Spirit. Let us pray for one another to follow God's plan to bear the fruit of His love in the Church and in the world around us.

Two very prominent and active parishioners of St. Michael's recently moved away from our area to be closer to family – Mr. and Mrs. Ray and Kim Otto. I want to thank them both for their many contributions to St. Michael's – involvement in the choir, as lectors, as a presence at our daily Masses, and countless volunteer hours. Ray had recently taken up the responsibility of mowing the lawn on our expansive grounds. We could use the help of new volunteers to take over this task. While Ray and Kim are irreplaceable as the friends and distinctive personalities they were within the parish and as such will be greatly missed, their departure invites others to rise to the occasion by increasing their own involvement to help make St. Michael's continue to be the fruitful field that it is.

This past Friday, we buried Ms. Maria Antonia "Toñita" Gallegos, a parishioner who had been struggling with cancer for the past five years. Toni came here shortly prior to her cancer diagnosis for a better and more tranquil life for her two daughters. What she found here was a beautiful, faith-filled community who offered her presence, prayers, love, and support over these years. I want to thank everyone for all they did for Toni in this time, but also for us to recognize what an amazingly wonderful and special Church we are here at St. Michael's. Jesus lives in us, and we have a lot to offer one another and to Siouxland. I pray that St. Michael's will continue to grow both in numbers and faith as we reach out to our neighbors and recognize how much we all have to offer each other. Our faith transforms us into something truly beautiful which could become an even greater blessing to the Siouxland area. It falls to each of us as individuals to seek more and more to give of ourselves in cooperation with each other in the Spirit and help our parish reach its full potential in goodness and holiness.

I want to thank everyone who attended my birthday party in the parish center last Saturday. There were perhaps thirty people from the parish who attended, and I was very grateful to them for coming, and for their generous gifts. Their presence was all the more appreciated because so many others were unable to attend. However, many others who were unable to be there offered greetings, prayers, gifts, and good wishes. Thank you so much to you as well! Your kindness and support sustain me in my shepherding of our wonderful parish.

-Fr. Anthony Weidner

Columna del boletín 19 de julio de 2020 "Del pastor"

Estimados feligreses,

Jesús nos dice en el Evangelio de hoy que Él permite que las malezas crezcan entre el trigo en Su Iglesia. A menudo podemos preguntarnos por qué encontramos el mal en la Iglesia y en el mundo que nos rodea. Es porque Dios no desea quitar el trigo con las malas hierbas. Él trata misericordiosamente con nosotros, e incluso les da a aquellos que pueden estar terriblemente "desmalezados" ahora la oportunidad de convertirse y dar fruto para el reino como el trigo proporciona su grano. Mientras tanto, confiamos en la providencia de Dios para proteger a su Iglesia hasta el día de su venida, reconocemos que Jesús es el mismo ayer, hoy y siempre en su amor misericordioso y constancia, y buscamos ser el bien que deseamos. ver en el mundo al continuar viviendo de acuerdo con el Espíritu. Oremos los unos por los otros para seguir el plan de Dios de llevar el fruto de su amor en la Iglesia y en el mundo que nos rodea.

Dos feligreses muy prominentes y activos de St. Michael se mudaron recientemente de nuestra área para estar más cerca de la familia: el Sr. y la Sra. Ray y Kim Otto. Quiero agradecerles a ambos por sus muchas contribuciones a San Miguel: participación en el coro, como lectores, como presencia en nuestras misas diarias e incontables horas de voluntariado. Ray había asumido recientemente la responsabilidad de cortar el césped en nuestros extensos terrenos. Podríamos usar la ayuda de nuevos voluntarios para asumir esta tarea. Si bien Ray y Kim son irremplazables como amigos y personalidades distintivas que estaban dentro de la parroquia y, como tales, se los echará mucho de menos, su partida invita a otros a estar a la altura de la situación al aumentar su propia participación para ayudar a que San Miguel continúe siendo

fructífero campo que es.

El viernes pasado, enterramos a la Sra. Maria Antonia "Toñita" Gallegos, una feligresa que había estado luchando contra el cáncer durante los últimos cinco años. Toni vino aquí poco antes de su diagnóstico de cáncer para una vida mejor y más tranquila para sus dos hijas. Lo que encontró aquí fue una hermosa comunidad llena de fe que le ofreció su presencia, oraciones, amor y apoyo durante estos años. Quiero agradecer a todos por todo lo que hicieron por Toni en este momento, pero también por reconocer que es una Iglesia increíblemente maravillosa y especial que estamos aquí en St. Michael's. Jesús vive en nosotros, y tenemos mucho que ofrecernos unos a otros y a Siouxland. Rezo para que San Miguel continúe creciendo tanto en número como en fe a medida que nos acercamos a nuestros vecinos y reconocemos cuánto tenemos para ofrecernos mutuamente. Nuestra fe nos transforma en algo verdaderamente hermoso que podría convertirse en una bendición aún mayor para el área de Siouxland. Nos corresponde a cada uno de nosotros como individuos buscar cada vez más para darnos a nosotros mismos en cooperación unos con otros en el Espíritu y ayudar a nuestra parroquia a alcanzar su máximo potencial en bondad y santidad.

Quiero agradecer a todos los que asistieron a mi fiesta de cumpleaños en el centro parroquial el sábado pasado. Hubo quizás treinta personas de la parroquia que asistieron, y les agradecí mucho por venir y por sus generosos regalos. Su presencia fue aún más apreciada porque muchos otros no pudieron asistir. Sin embargo, muchos otros que no pudieron estar allí ofrecieron saludos, oraciones, regalos y buenos deseos. Muchas gracias a ti también! Su amabilidad y apoyo me sostienen en mi pastoreo de nuestra maravillosa parroquia.

-Padre Anthony Weidner

Mass Intentions/Intenciones Para la Misa

Saturday, July 18, 2020

9:00am **OPEN**

5:00pm †Jose Palomino
1st anniversary & †Guadalupe
Arreola's 2nd Anniversary

Sunday July 19, 2020

7:30am †Carol, †Evelyn, & †Grayson
Muff
9:00am Griselda Vargas for her birthday

Monday, July 20, 2020

8:15am For all the deceased members of
the St. Michael's Parish especially †Toñita
Gallegos

Tuesday, July 21, 2020

8:15am **OPEN**

Wednesday, July 22, 2020

8:15am Jennifer Foster's Birthday

Thursday, July 23, 2020

8:15am Rebecca Petersen's Birthday

Friday, July 24, 2020

8:15am The Foster Family

Sabado 18 de Julio de 2020

7:00pm †Noe Vazquez

Domingo 19 de Julio de 2020

10:30am †Angela y †Zamuel
12:00pm Hector y Thalia Galtan en su
aniversario de boda
1:30pm **PARA LA PARROQUIA**

Lunes, 20 de Julio de 2020

5:30pm Servicio de comunión

Martes, 21 de Julio de 2020

6:00pm Para todos los miembros fallecidos
de la Parroquia de San Miguel,
especialmente †Toñita Gallegos

Miércoles, 22 de Julio de 2020

6:00pm Para todos los miembros fallecidos
de la Parroquia de San Miguel,
especialmente †Toñita Gallegos

Jueves, 23 de Julio de 2020

6:00pm Para todos los miembros fallecidos
de la Parroquia de San Miguel,
especialmente †Toñita Gallegos

Viernes 24 de Julio de 2020

6:00pm Para todos los miembros fallecidos
de la Parroquia de San Miguel,
especialmente †Toñita Gallegos

Formed is a web page to help enrich your faith. You can enjoy free movies, books, and reflections in English for the whole family. To join just follow these instructions:

Type in **formed.org** and follow these 5 easy steps

1. Click Sign up
2. Choose I belong to a parish /organization
3. Type in St. Michaels (Make sure it is the right city and zip code)
4. Enter name and
5. Enter email Address

Formed es un sitio de internet para ayudar a fortalecer su Fe. Puede disfrutar de videos, libros y mensajes en Español gratis para toda la familia

Escribe **formed.org** y sigue estos 5 sencillos pasos

1. Haga clic en
2. Registrarse
3. Elige pertenezco a una organización parroquial
3. Escriba St. Michaels (asegúrese de que sea la ciudad y el código postal correctos)
4. Ingrese nombre y
5. Introduzca la dirección de correo electrónico



Bienvenido de nuevo! Procedimientos para reabrir

Por favor quédese en casa si se siente enfermo

Tenga en cuenta que la dispensación del Arzobispo George Lucas de la obligación de asistir a la misa en persona sigue vigente lo que significa que faltar a la misa dominical por el deseo prudente de evitar contraer COVID NO es un pecado, siempre y cuando uno también haga el esfuerzo de ver la misa dominical grabada en vivo o asistir a una misa diaria

¡Pedimos a todos que usen mascarillas!

Siga los 6 pies de distancia social según el CDC

¡Las puertas permanecerán abiertas mientras no hallemos alcanzado nuestra máxima capacidad! Las puertas se cerrarán una vez que alcancemos nuestro cupo máximo. ¡Vigila las puertas!

Reservaremos la misa de las 7:30 a.m. para las personas mayores de 60 años y aquellos de alto riesgo

El Arzobispo George Lucas está alentando que todos comulguen en la mano, sin embargo, tendremos la opción de comulgar en la lengua.

¡El baño ESTARÁ CERRADO durante TODAS las Misas!

Estaremos desinfectando la parroquia antes y después de cada misa

Estaremos transmitiendo en vivo nuestra misa de 9:00 am y 12:00 pm los domingos

Welcome Back! Guidelines for Reopening

Please stay home if you feel ill

Please be aware that Archbishop Lucas's dispensation from the obligation to attend Sunday Mass means that missing Sunday Mass out of prudent desire to avoid contracting COVID is NOT a sin, as long as one also makes the effort to watch the Sunday Mass livestreamed or recorded or attend a daily mass

We ask everyone to wear face masks!

Please follow the 6ft social distancing per the CDC

The doors will remain open if we are not at our max capacity! Doors will close once we hit our max. Keep an eye on the doors!

We will be reserving the 7:30am mass for those 60 years and older and those at high risk

Archbishop George Lucas is encouraging everyone to take communion on the hand, however we will have an option to take communion on the tongue.

The bathroom **WILL BE CLOSED** during ALL masses!

We will be disinfecting the Parish before and after every Mass

We will be livestreaming our 9:00am & 12:00pm mass Sundays

To all our parishioners, during these unprecedented times we have to unite to help one another. Our Parish is taking a big hit during this time. To keep our parishioners safe at home, we are offering a new way to give. If you would like to make your weekly contributions online follow the link below

<https://archomaha.org/offertory/>

Or You may also swing by the office to drop off any envelopes and donations. We are here from 9:00am-1:00pm. You may also drop them off in the giving box Or you may also mail them in to 1315 1st Ave So. Sioux City, NE 68776



Para todos nuestros feligreses, durante estos tiempos es cuando todos tenemos que unirnos para ayudarnos unos a otros. Nuestra parroquia está teniendo problemas durante estos tiempos, para mantener a nuestros feligreses seguros en casa, estamos ofreciendo una nueva forma de dar sus ofrendas. Si desea hacer sus contribuciones semanales en línea, siga el enlace

<https://archomaha.org/offertory/>

O También puede pasar por la Oficina para dejar los sobres y donaciones. Estamos aquí de 9:00am-1:00pm. Los puede dejar en la caja de donaciones O los puede enviar por correo al 1315 1st Ave So. Sioux City, NE 68776

THANK YOU FOR SUPPORTING OUR SPONSORS!
GRACIAS POR APOYAR A NUESTROS PATROCINADORES!



Knights of Columbus
Council # 3844
1805 W 29th St
South Sioux City, NE
Call 712-898-3070
For Membership or
Hall Rental visit
www.knights of Columbus ssc.com



www.mohrfuneralhome.com
(402) 412-3131 Ponca - So. Sioux City

El Ranchito

Authentic Mexican Food
2101 Cornhusker Drive
South Sioux City, NE 68776
402-494-2988



Proud Supporters of
St. Michael's Parish
815 W 29th Street
South Sioux City, Nebraska
(402) 494-1469

Weber Grills, Propane Fill Station, Valspar Paint, Mower Repair,
Screen and Window Repair, Equipment Rental, and so much more!

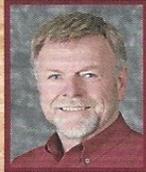


Dom Stratman
Manager



Bort Auto Body

745 W. 21st St., South Sioux City, NE 68776
www.bortautobody.net



G.L. Bort
Owner

"Your Collision Repair Specialist"

Phone: 402-494-5520 • Fax: 402-494-6974 • bort@bortautobody.com



GOMEZ PALLETS, INC.

1394 West Hwy 20
Jackson, NE 68743
Ph. (402)632-4601

Serving the Tri State Area
For 35 years
Parishioner Owned and Operated



Norma Nuno-Karnes
Realtor | Hablo Español
(712) 490-7104
normakarnes@gmail.com

Metro Electric, Inc.

Dave Gill-President
931 Steuben Street
Sioux City, IA 51101
www.metroelectric-sc.com
712.233-2438



AUTO SALES, INC.



Arlan Kuehn, President

Sales, Cars & Trucks of Distinction

Address: 495 Old Highway 20
South Sioux City, NE 68776
E-Mail: arlankuehn@gmail.com

Phone: 402-494-2677
Fax: 402-494-0787
Cell: 515-490-4080

www.kuehnauto.com

Fouk Bros.

Plumbing & Heating
100 years in Business

322 W. Seventh Street Sioux City, IA
(712)258-3388

AMERICAN

HOME HEALTH CARE CO.

Phone (712)277-2273—1-800-217-2275
214 W. 7th, Sioux City, IA 51103
Providing electric wheelchairs, walkers,
bathroom and oxygen equipment, beds
and lift chairs.



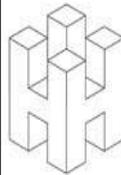
Serving Siouxland for
over 50 years

McCLINTOCK INSURANCE, INC.

Phone: 712.277.4600
908 Pierce Street
Sioux City, Iowa 51102-362



Maria Auxiliadora
712-301-7500
Libreria Catolica
Juan & Juanita Garcia
2513 Dakota Ave,
South Sioux City, NE



**HENJES, CONNER &
WILLIAMS, P.C.**
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

801 Stevens Port Drive • P.O. Box 1937
Dakota Dunes, SD 57049
(605) 242-3900 • Fax: (605) 242-3901
(800) 274-3931

SIouxLAND WELL COMPANY, INC.

1004 Ithaca Way Dakota City, NE 402-632-4405

EXPERIENCED
RELIABLE
LICENSED
DEALER

- Well Repair, Backhoe & Trenching
- Water Lines
- Experienced, Reliable, Licensed Driller
- Serving Tri-State Area
- Septic Tanks & Field Installation
- Pump Repair-Trubines, Submersibles
- 24 Hour Emergency Service
- Geo-Thermal Drilling



Please consider
becoming a Knight.
Contact our
Knights of
Columbus.

**OPEN
ABIERTO**



Nature's Ingredients,
Extraordinary
Results
**MICAELA
HANSEN**
712-251-7584

**OPEN
ABIERTO**

OLIGMUELLER
LAW FIRM, P.C. LLOH

Specializing in Immigration Law

Se Habla Español
Heidi L. Oligmueller
Attorney at Law

Gill Hauling, Inc.
P.O. Box 128 Jackson, NE
402-632-9273

Family Health Care
OF SIOUXLAND

Family Practice for all Ages

Dr. Kristine Danner
605-217-2175

Dakota Dunes Clinic
345 W. Steamboat, Dakota Dunes, SD
www.fhcsll.com



Phone: (402)494-2199
Heidi@Oligmuellerlaw.com

1915 Dakota Avenue
South Sioux City, NE 68776